

АЛЕКСАНДЪР ПУШКИН ОТ СВОЕТО НАЧАЛО ПОМНЯ АЗ...

Превод от руски: Кръстьо Станишев, —

chitanka.info

ОТ СВОЕТО НАЧАЛО ПОМНЯ

АЗ... [0]

*От своето начало помня аз
училището, дето бяхме много
деца безгрижни, шумни всеки час.*

*Смирено, в бедна дреха, със тревога,
но с вид величествен, една жена
безмълвна надзираваше ни строго.*

*Сред нас, посред внезапна тишина,
с приятен глас, изправена и бледа,
беседваше със нас до здрачина.*

*Челото помня, със коси в безреда,
очите светли като небеса,
но аз не вниквах в нейната беседа.*

*Смутен от тази строга красота
на устните спокойни, от очите,
от думите, приели светостта.*

*Бях див пред всеки укор, упорито
превратно си тълкувах озлобен
на разговора мислите открити.*

*Побягвах често, тих и угнетен,
във сумрака на парка чужд със радост*

под свод изкуствен от корал червен.

*Разнежваше ме сенчеста прохлада,
кръжеше в младия ми ум мечта
и празни мисли бяха ми отрада.*

*Води лъчисти, шепнеци листа
и в здрачината паметници бели
с печата мълчалив на мисълта.*

*Със лири и със мраморни пергели,
със меч и свитък в каменни ръце,
със лаври, в багреници запламтели.*

*И сладък страх във моето сърце
трептеше, във сълзи на вдъхновение
обливаше се моето лице.*

*От други две невиджани творения
с вълшебна красота бях за пленен,
на двойка бесове изображение.*

*Делфийски идол, горделив, студен,
със млада плът, изпълнен с гняв ужасен
и от неземна сила озарен.*

*И втори идол — женствен, сладострастен,
съмнителен, лъжовен идеал —
лъжлив, вълшебен демон, но прекрасен.*

*От тях привлечен, се забравях цял,
сърцето ми туптеше, от студена
и бърза тръпка бях окаменял.*

*И тъмен глад на смътни наслаждения
гнетеше ме, безмълвен и унил,
напрасно бях изпълнен с вдъхновение.*

*И скитах мълком, поглед в здрача впил,
и всеки паметник във парка беше
със сянката си моя дух покрил.*

[0] Приживе на Пушкин не е печатано. В това стихотворение Пушкин изобразява Италия от периода на Късното средновековие. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.